

原作者及出處 (Original):

Lidbeck, Cecilia M., Gutierrez-Farewik, Elena M., Broström, Eva, Bartonek, Åsa
Pediatric Physical Therapy. 26(2):223-239, Summer 2014.

doi: 10.1097/PEP.0000000000000025

題目 (Title):

雙邊腦性麻痺兒童在站姿下的姿勢協調性

(Postural Orientation During Standing in Children With Bilateral Cerebral Palsy)

翻譯者 (Translator):

潘懿玲 (Yi-Ling Pan, PT, MSc,)

臺大醫院復健部物理治療技術科 物理治療師 台北 台灣

(Physical Therapist, Division of Physical Therapy, Department of Physical Medicine
and Rehabilitation, National Taiwan University Hospital, Taipei, Taiwan)

校閱者 (Reviewer):

黃靄雯 (Ai-Wen Hwang)

長庚大學 早期療育研究所 助理教授 桃園 台灣

(Assistant Professor, Graduate Institute of Early Intervention, Chang Gung University,
Tao-Yuan, Taiwan)

目的 (Purpose):

探究患有雙邊痙攣型腦性麻痺 (BSCP) 兒童在站姿下的姿勢定向與關節位置之穩定度。

(To investigate postural orientation and maintenance of joint position during standing
in children with bilateral spastic cerebral palsy (BSCP).)

方法 (Methods):

本研究以 3-D 動作分析檢測 26 位雙邊痙攣型腦性麻痺兒童與 19 位一般兒童。腦性麻痺兒童又分為 2 組：15 位可獨自站立兒童與 11 位需要支持站立兒童。

(Standing was examined with 3-D motion analysis in 26 children with BSCP, and 19
children typically developing (TD). Two groups of children with cerebral palsy (CP)
were analyzed: 15 who were able to maintain standing without support and 11 who
needed support.)

結果 (Results):

與一般兒童相比，腦性麻痺兒童站立時下肢較為屈曲。在腦性麻痺組中，可獨自

站立兒童比需要支持站立兒童的站姿較不對稱，髖與膝關節屈曲較少，關節移動也較少。

(Children with CP stood with more flexion than children TD. In the CP groups, children standing without support stood more asymmetrically with less hip and knee flexion and less movement than those who required support.)

結論 (Conclusions):

無論是否需要支持，腦性麻痺兒童站立與維持站姿能力與一般兒童是有差異的。兩組腦性麻痺兒童站立時都比他們的潛在被動關節角度還傾向於屈曲，這現象在需要支持站立的兒童更為明顯。至於肌肉力量與空間知覺如何影響姿勢控制仍有待探究。

(Children with CP had varying abilities to stand and maintain standing posture with or without support. Both CP groups stood with more flexion than their potential passive joint angle, more obvious in children requiring support. Investigations on how muscle strength and spatial perception influence posture remains to be explored.)

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are not liable for any errors which may occur²

威科集團醫療衛生業務部門之一：Lippincott Williams & Wilkins，及威科集團醫療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任何責任，也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。